

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ Verordening (EEG) nr. 1008/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 1
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk van 23 december 1987 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 2
- ★ Verordening (EEG) nr. 1009/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Finland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 4
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Finland van 10 december 1987 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 5
- ★ Verordening (EEG) nr. 1010/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-IJsland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 7
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-IJsland van 25 februari 1988 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 8
- ★ Verordening (EEG) nr. 1011/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 9
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen van 23 december 1987 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla 10

★ Verordening (EEG) nr. 1012/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zweden tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla	11
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zweden van 11 december 1987 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla	12
★ Verordening (EEG) nr. 1013/88 van de Raad van 21 maart 1988 betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla	13
Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland van 14 december 1987 tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla	14
Verordening (EEG) nr. 1014/88 van de Commissie van 15 april 1988 inzake de levering van maïs aan de Republiek Niger als voedselhulp	15
Verordening (EEG) nr. 1015/88 van de Commissie van 15 april 1988 betreffende leveringen van granen aan het Wereldvoedselprogramma (WVP) als voedselhulp	18
Verordening (EEG) nr. 1016/88 van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	22
Verordening (EEG) nr. 1017/88 van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	24
Verordening (EEG) nr. 1018/88 van de Commissie van 18 april 1988 betreffende de in de eerste tien dagen van april 1988 in de sector melk en zuivelprodukten aangevraagde ARH-certificaten	26
Verordening (EEG) nr. 1019/88 van de Commissie van 18 april 1988 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Polen	28
Verordening (EEG) nr. 1020/88 van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	29

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

88/220/EEG :

★ Richtlijn van de Raad van 22 maart 1988 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), voor wat betreft het beleggingsbeleid van bepaalde icbe's	31
---	----

88/221/EEG :

★ Beschikking van de Raad van 28 maart 1988 houdende machtiging tot stilzwijgende verlenging of handhaving van de bepalingen betreffende aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek en die vervat zijn in de tussen de Lid-Staten en derde landen gesloten vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke akkoorden	33
---	----

Commissie

88/222/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 5 april 1988 waarbij bepaalde Lid-Staten of gebieden van bepaalde Lid-Staten als vrij van <i>Quadraspidiotus perniciosus</i> (San José-schildluis) worden erkend	41
---	----

88/223/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 5 april 1988 waarbij bepaalde Lid-Staten worden gemachtigd om voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Cuba afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG toe te staan 44

88/224/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 7 april 1988 waarbij bepaalde Lid-Staten worden gemachtigd om voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Turkije afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG toe te staan 48

Rectificaties

- ★ Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3759/87 van de Raad van 30 november 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten (PB nr. L 359 van 21.12.1987) ... 51
- ★ Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 113/88 van de Commissie van 15 januari 1988 tot vaststelling van het indicatieve plafond voor de invoer van olijfolie en perskoeken in Portugal gedurende 1988 (PB nr. L 12 van 16.1.1988) 51
- Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 788/88 van de Commissie van 24 maart 1988 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp (PB nr. L 81 van 26.3.1988) 51

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1008/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk⁽¹⁾ op 22 juli 1972 is ondertekend en op 1 januari 1973 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. TÖPFER

⁽¹⁾ PB nr. L 300 van 31. 12. 1972, blz. 2.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-OOSTENRIJK

van 23 december 1987

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen
inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en
Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk van 27 mei 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-Oostenrijk van 10 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, lid 1, artikel 7, artikel 9, lid 3, eerste alinea, en artikel 26 wordt „Portugal” geschrapt;
2. in artikel 2, lid 1, artikel 23, lid 1, en artikel 27, leden 1 en 2, wordt „zes” vervangen door „vijf”;
3. artikel 9, lid 5, derde alinea, wordt vervangen door:

„De a posteriori afgegeven certificaten EUR. 1 dienen van een van de volgende vermeldingen te zijn voorzien: „délivré a posteriori”, „udstedt efterfølgende”, „nachträglich ausgestellt”, „εκδοθέν εκ των υστέρων”, „issued retrospectively”, „expedido a posterior”, „rilasciato a posteriori”, „afgegeven a posteriori”, „emitido a posteriori”, „annettu jälkikäteen”, „utgefíd eftir a”, „utstedt senere”, „utfärdat i efterhand.”;
4. artikel 9, lid 6, eerste alinea, wordt vervangen door:

„6. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat EUR. 1, kan de exporteur aan de douaneautoriteiten die het hebben afgegeven, om een duplicaat verzoeken, dat wordt opgesteld aan de hand

van de uitvoerdocumenten die in het bezit van deze autoriteiten zijn. Op het aldus afgegeven duplicaat dient een van de volgende vermeldingen te worden aangebracht: „duplicata”, „duplicaat”, „Duplikat”, „αντίγραφο”, „duplicado”, „duplicato”, „duplicate”, „segunda via”, „kaksoiskappale”, „eftirrit.”;

5. artikel 13, lid 7, wordt vervangen door:

„7. In de in lid 6, onder a), bedoelde gevallen wordt in vak 7 „Opmerkingen” van het certificaat EUR. 1 een van de volgende vermeldingen aangebracht: „Procédure simplifiée”, „Forenklet procedure”, „Vereinfachtes Verfahren”, „Απλουστευμένη διαδικασία”, „Simplified procedure”, „Procedimiento simplificado”, „Procedura simplificata”, „Vereenvoudigde procedure”, „Procedimiento simplificado”, „Yksinkertaistettu menettely”, „Einföldud afgreidsla”, „Forenklet prosedyre”, „Förenklad procedur.”;

6. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:

- „6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.
- b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;

7. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 25

Voor de toepassing van de bepalingen van het Aanvullend Protocol betreffende de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla zijn de bepalingen van dit Protocol mutatis mutandis van toepassing onder voorbehoud van de in de artikelen 25 bis tot en met 25 quinquies vastgestelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 25 bis

De Canarische eilanden, Ceuta en Melilla zijn niet onder het in dit Protocol gebruikte woord „Gemeenschap” begrepen. De uitdrukking „produkten van oorsprong uit de Gemeenschap” geldt niet voor produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla.

Artikel 25 ter

1. De volgende leden zijn van toepassing in plaats van de artikelen 1, 2 en 3 en de verwijzingen naar deze artikelen zijn mutatis mutandis van toepassing op het onderhavige artikel.

2. Worden beschouwd als :

a) produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla :

- i) geheel en al op de Canarische eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten ;
- ii) op de Canarische eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong, in de zin van dit Protocol, uit Oostenrijk, Finland, IJsland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland of de Gemeenschap, wanneer zij op de Canarische eilanden, of in Ceuta en Melilla be- of verwerkingen ondergaan op voorwaarde dat deze verder reiken dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen ;

b) produkten van oorsprong uit Oostenrijk :

- i) geheel en al in Oostenrijk verkregen produkten :
- ii) in Oostenrijk verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol, uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, Finland, IJsland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland of de Gemeenschap, wanneer zij be- of verwerkingen ondergaan die verder reiken dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen.

3. De Canarische eilanden, Ceuta en Melilla worden beschouwd als één enkel grondgebied.

4. De exporteur of zijn gevolmachtigde dient in vak 2 van het certificaat EUR. 1 en in vak 1 van het formulier EUR. 2 de vermeldingen „Oostenrijk” en

„Canarische eilanden, Ceuta en Melilla” aan te brengen. Voorts moet in het geval van produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of uit Ceuta en Melilla in vak 4 van certificaat EUR. 1 en in vak 8 van formulier EUR. 2 het karakter van oorsprong worden vermeld.

Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.

5. De in lijst C genoemde produkten zijn tijdelijk van de toepassing van dit Protocol uitgesloten. De bepalingen inzake administratieve samenwerking zijn echter mutatis mutandis op deze produkten van toepassing.

Artikel 25 quater

De Spaanse douaneautoriteiten dienen erop toe te zien dat dit Protocol op de Canarische eilanden en in Ceuta en Melilla wordt toegepast.

Artikel 25 quinquies

Artikel 23 geldt niet in het handelsverkeer tussen de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, enerzijds, en Oostenrijk, anderzijds.”

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 6, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 23 december 1987.

Voor het Gemengd Comité

De Voorzitter

G. WAAS

VERORDENING (EEG) Nr. 1009/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Finland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland⁽¹⁾ op 5 oktober 1973 is ondertekend en op 1 januari 1974 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Finland is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

K. TÖPFER

⁽¹⁾ PB nr. L 328 van 28. 11. 1973; blz. 2.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-FINLAND

van 10 december 1987

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 5 oktober 1973 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-Finland van 9 juni 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-Finland van 11 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, lid 1, artikel 7, artikel 9, lid 3, eerste alinea, en artikel 26 wordt „Portugal” geschrapt;
2. in artikel 2, lid 1, artikel 23, lid 1, en artikel 27, leden 1 en 2, wordt het in samenhang met het woord „landen” gebruikte woord „zes” vervangen door „vijf”;
3. artikel 9, lid 5, derde alinea, wordt vervangen door:

„De a posteriori afgegeven certificaten EUR. 1 dienen van een van de volgende vermeldingen te zijn voorzien: „délivré a posteriori”, „udstedt efterfølgende”, „nachträglich ausgestellt”, „εκδοθέν εκ των υστέρων”, „issued retrospectively”, „expedido a posterior”, „rilasciato a posteriori”, „afgegeven a posteriori”, „emitido a posteriori”, „annettu jälkikäteen”, „utgefid eftir a”, „utstedt senere”, „utfärdat i efterhand.”;
4. artikel 9, lid 6, eerste alinea, wordt vervangen door:

„6. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat EUR. 1, kan de exporteur aan de douaneautoriteiten die het hebben afgegeven, om een

duplicaat verzoeken, dat wordt opgesteld aan de hand van de uitvoerdocumenten die in het bezit van deze autoriteiten zijn. Op het aldus afgegeven duplicaat dient een van de volgende vermeldingen te worden aangebracht: „duplicata”, „duplicaat”, „Duplikat”, „αντίγραφο”, „duplicado”, „duplicato”, „duplicate”, „segunda via”, „kaksoiskappale”, „eftirrit.”;

5. artikel 13, lid 7, wordt vervangen door:

„7. In de in lid 6, onder a), bedoelde gevallen wordt in vak 7 „Opmerkingen” van het certificaat EUR. 1 een van de volgende vermeldingen aangebracht: „Procédure simplifiée”, „Forenklet procedure”, „Vereinfachtes Verfahren”, „Απλουστευμένη διαδικασία”, „Simplified procedure”, „Procedimiento simplificado”, „Procedura simplificata”, „Vereenvoudigde procedure”, „Procedimiento simplificado”, „Yksinkertaistettu menettely”, „Einföldud afgreidsla”, „Forenklet prosedyre”, „Förenklad procedur.”;

6. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:

- „6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.
- b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;

7. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 25

Voor de toepassing van de bepalingen van het Aanvullend Protocol betreffende de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla zijn de bepalingen van dit Protocol mutatis mutandis van toepassing onder voorbehoud van de in de artikelen 25 bis tot en met 25 quinquies vastgestelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 25 bis

De Canarische eilanden, Ceuta en Melilla zijn niet onder het in dit Protocol gebruikte woord „Gemeenschap” begrepen. De uitdrukking „produkten van oorsprong uit de Gemeenschap” geldt niet voor produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla.

Artikel 25 ter

1. De volgende leden zijn van toepassing in plaats van de artikelen 1, 2 en 3 en de verwijzingen naar deze artikelen zijn mutatis mutandis van toepassing op het onderhavige artikel.

2. Worden beschouwd als :

a) produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla :

- i) geheel en al op de Canarische eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten ;
- ii) op de Canarische eilanden, in Ceuta en Melilla verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong, in de zin van dit Protocol, uit Finland, Oostenrijk, IJsland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland of de Gemeenschap, wanneer zij op de Canarische eilanden, of in Ceuta en Melilla be- of verwerkingen ondergaan op voorwaarde dat deze verder reiken dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen ;

b) produkten van oorsprong uit Finland :

- i) geheel en al in Finland verkregen produkten :
- ii) in Finland verkregen produkten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder i) bedoelde produkten zijn gebruikt, mits laatstgenoemde produkten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5, lid 1. Deze voorwaarde geldt echter niet voor produkten van oorsprong in de zin van dit Protocol, uit de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, Oostenrijk, IJsland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland of de Gemeenschap, wanneer zij be- of verwerkingen ondergaan die verder reiken dan de in artikel 5, lid 3, bedoelde ontoereikende be- of verwerkingen.

3. De Canarische eilanden, Ceuta en Melilla worden beschouwd als één enkel grondgebied.

4. De exporteur of zijn gevolmachtigde dient in vak 2 van het certificaat EUR. 1 en in vak 1 van het formulier EUR. 2 de vermeldingen „Finland” en

„Canarische eilanden, Ceuta en Melilla” aan te brengen. Voorts moet in het geval van produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of uit Ceuta en Melilla in vak 4 van certificaat EUR. 1 en in vak 8 van formulier EUR. 2 het karakter van oorsprong worden vermeld.

Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.

5. De in lijst C genoemde produkten zijn tijdelijk van de toepassing van dit Protocol uitgesloten. De bepalingen inzake administratieve samenwerking zijn echter mutatis mutandis op deze produkten van toepassing.

Artikel 25 quater

De Spaanse douaneautoriteiten dienen erop toe te zien dat dit Protocol op de Canarische eilanden en in Ceuta en Melilla wordt toegepast.

Artikel 25 quinquies

Artikel 23 geldt niet in het handelsverkeer tussen de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, enerzijds, en Finland, anderzijds.”

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 6, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 10 december 1987.

Voor het Gemengd Comité

De Voorzitter

P. BENAVIDES

VERORDENING (EEG) Nr. 1010/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-IJsland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek IJsland⁽¹⁾ op 22 juli 1972 is ondertekend en op 1 april 1973 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-IJsland is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. TÖPFER

(1) PB nr. L 301 van 31. 12. 1972, blz. 2.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-IJSLAND

van 25 februari 1988

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek IJsland,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-IJsland van 20 juni 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-IJsland van 1 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in de artikelen 24 en 25 ter van dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:
„6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in

het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.

- b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;

2. aan artikel 25 ter, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.”.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 1, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 25 februari 1988.

*Voor het Gemengd Comité**De Voorzitter*

E. BENEDIKTSSON

VERORDENING (EEG) Nr. 1011/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen⁽¹⁾ op 14 mei 1973 is ondertekend en op 1 juli 1973 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

K. TÖPFER

⁽¹⁾ PB nr. L 171 van 27. 6. 1973, blz. 2.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-NOORWEGEN

van 23 december 1987

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 14 mei 1973 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen van 22 mei 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-Noorwegen van 15 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in de artikelen 24 en 25 ter van dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:

„6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in

het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.

b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;

2. aan artikel 25 ter, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.”.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 1, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 23 december 1987.

*Voor het Gemengd Comité**De Voorzitter*

P. BENAVIDES

VERORDENING (EEG) Nr. 1012/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zweden tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden ⁽¹⁾ op 22 juli 1972 is ondertekend en op 1 januari 1973 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zweden is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

K. TÖPFER

⁽¹⁾ PB nr. L 300 van 31. 12. 1972, blz. 97.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-ZWEDEN

van 11 december 1987

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-Zweden van 13 mei 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-Zweden van 8 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in de artikelen 24 en 25 ter van dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:
 - „6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in

het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.

- b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;

2. aan artikel 25 ter, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.”.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 1, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 11 december 1987.

*Voor het Gemengd Comité**De Voorzitter*

Stig BRATTSTRÖM

VERORDENING (EEG) Nr. 1013/88 VAN DE RAAD

van 21 maart 1988

betreffende de toepassing van Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat⁽¹⁾ op 22 juli 1972 is ondertekend en op 1 januari 1973 in werking is getreden;

Overwegende dat het Gemengd Comité op grond van artikel 28 van Protocol nr. 3 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat een integrerend deel van genoemde Overeenkomst uitmaakt, Besluit nr. 3/87 tot wijziging van dit Protocol heeft vastgesteld;

Overwegende dat dit besluit van de Gemeenschap dient te worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Besluit nr. 3/87 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland is van toepassing in de Gemeenschap.

De tekst van het besluit is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. TÖPFER

⁽¹⁾ PB nr. L 300 van 31. 12. 1972, blz. 189.

BESLUIT Nr. 3/87 VAN HET GEMENGD COMITÉ EEG-ZWITSERLAND

van 14 december 1987

tot wijziging van Protocol nr. 3 met het oog op de vaststelling van de bepalingen inzake de toepassing van Besluit nr. 3/86 op Spanje, de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla

HET GEMENGD COMITÉ,

Gelet op de op 22 juli 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat,

Gelet op Protocol nr. 3 betreffende het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, hierna „Protocol nr. 3” te noemen, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat Protocol nr. 3 in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen bij Besluit nr. 2/86 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland van 28 mei 1986 is gewijzigd, met het oog op een juiste toepassing van de handelsregeling die in de uit genoemde toetreding voortvloeiende Protocollen is vastgelegd;

Overwegende dat in verband met de vereenvoudigingen van de documenten betreffende het bewijs van oorsprong welke bij Besluit nr. 3/86 van het Gemengd Comité EEG-Zwitserland van 9 december 1986 in Protocol nr. 3 werden ingevoerd, de in de artikelen 24 en 25 ter van dat Protocol vervatte bepalingen inzake de toetreding van Spanje en Portugal aanvulling behoeven,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 24 wordt het volgende lid toegevoegd:
 - „6. a) Lid 1, onder a), is mutatis mutandis van toepassing op de produkten die door de in Spanje in

het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen worden bestreken.

- b) De leden 2 tot en met 4 inzake de plaatsing van het teken „ES” zijn mutatis mutandis van toepassing op de in het kader van artikel 8, lid 1, opgestelde facturen.”;
2. aan artikel 25 ter, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, facturen worden opgesteld op de Canarische eilanden of in Ceuta en Melilla, dient de exporteur of zijn gevolmachtigde met behulp van het teken „CCM” de produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden of Ceuta en Melilla duidelijk aan te geven.”.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 1987. Het in artikel 1, punt 1, van dit besluit vervatte artikel 24, lid 6, is van toepassing tot en met 31 december 1992.

Gedaan te Brussel, 14 december 1987.

Voor het Gemengd Comité

De Voorzitter

P. BENAVIDES

VERORDENING (EEG) Nr. 1014/88 VAN DE COMMISSIE

van 15 april 1988

inzake de levering van maïs aan de Republiek Niger als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3785/87⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid
1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 15
december 1987 betreffende de toekenning van voedsel-
hulp aan de Republiek Niger aan dit land 5 000 ton graan
heeft toegekend;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van
maïs aan de Republiek Niger overeenkomstig het
bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de
bijlage vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 356 van 18. 12. 1987, blz. 8.
⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

1. **Maatregel nr. (1):** 80/88
2. **Programma :** 1987
3. **Begunstigde :** OPVN (Office des Produits Vivriers du Niger), boîte postale 474, Niamey (tel. 73 51 68, telex 5323 NI)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Ambassade du Niger, Av. Franklin Roosevelt 78, B-1050 Brussel (tel. 648 61 40)
5. **Plaats of land van bestemming :** Republiek Niger
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** maïs
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 4)
8. **Totale hoeveelheid :** 5 000 ton
9. **Aantal partijen :** 1 (in 7 delen : I : 500 ton Agadez ; II : 500 ton Diffa ; III : 250 ton Dosso ; IV : 250 ton Maradi ; V : 1 500 ton Niamey ; VI : 1 000 ton Tahoua ; VII : 1 000 ton Zinder)
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II B 1e))
 Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 „ACTION N° 80/88 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco bestemming
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :**
 ADRESSES DES AGENCES DE L'OPVN AU NIGER :

Lieu	Boîte Postale	Téléphone	Télex
Niamey	474 Niamey	73 51 68	OPVN 5323 NI
Dosso	29 Dosso	65 01 53	
Agadez	21 Agadez	44 01 35	
Maradi	183 Maradi	41 02 96	
Tahoua	14 Tahoua	61 05 78	
Zinder	240 Zinder	51 03 48	
Diffa	12 Diffa	54 00 28	
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 15 tot en met 31 mei 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 30 juni 1988
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3 mei 1988 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17 mei 1988 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 tot en met 15 juni 1988
 - c) uiterste termijn voor de levering : 15 juli 1988
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 15 april 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 815/88 (PB nr. L 83 van 29. 3. 1988, blz. 18)

Voetnoten:

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen :
M. Tessonnière, boîte postale 10388, Niamey, Niger (telex DELEGFED 5267 NI (NIGER) ; tel. 73 23 60).
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1015/88 VAN DE COMMISSIE

van 15 april 1988

betreffende leveringen van granen aan het Wereldvoedselprogramma (WVP) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3785/87⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid
1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluiten van 15 april
1987 en van 18 januari 1988 betreffende de toekenning
van voedselhulp aan het WVP aan deze organisatie 19 178
ton graan heeft toegekend;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van
granen aan het WVP overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vast-
gestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 356 van 18. 12. 1987, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Maatregel nr. (1):** 163/88 tot en met 165/88
2. **Programma :** 1987
3. **Begunstigde :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) :** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 103 van 16 april 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** Democratische Volksrepubliek Jemen, Swaziland
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) :** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 6)
Specifieke kenmerken : valgetal volgens Hagberg ten minste 160
8. **Totale hoeveelheid :** 3 050 ton (4 178 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 1 (in 3 delen : I: 400 ton ; II: 1 400 ton ; III: 1 250 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) :** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II B 2 a))
Vermelding op de zakken : (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - I. „ACTION No 163/88 / SWAZILAND / 0064602 / DURBAN IN TRANSIT TO SWAZILAND / WHEATFLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME”
 - II. „ACTION No 164/88 / PDR YEMEN / 0258001 / ADEN / WHEATFLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME”
 - III. „ACTION No 165/88 / PDR YEMEN / 0268700 / ADEN / WHEATFLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op' de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 15 tot en met 31 mei 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3 mei 1988 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17 mei 1988 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 1 tot en met 15 juni 1988
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) :** restitutie toepasselijk op 15 april 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 815/88 (PB nr. L 83 van 29. 3. 1988, blz. 18)

BIJLAGE II

1. **Maatregel nr. (1):** 162/88
2. **Programma:** 1987
3. **Begunstigde:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 103 van 16 april 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Viëtnam
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 216 van 14 augustus 1987, bladzijde 3 (onder II A 1)
Specifieke kenmerken: valgetal volgens Hagberg ten minste 160
8. **Totale hoeveelheid:** 15 000 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** los gestort, en
 - 315 000 lege nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g en met een inhoud van 50 kg, en 150 naalden en het noodzakelijke garen
 - vermelding op de zakken opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog:
„ACTION No 162/88 / VIETNAM / 0358400 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / HOCHIMINH CITY”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 15 tot en met 31 mei 1988
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 3 mei 1988 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17 mei 1988 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 1 tot en met 15 juni 1988
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 15 april 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 815/88 (PB nr. L 83 van 29. 3. 1988, blz. 18)

Voetnoten :

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.

Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.

De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :

- bewijs van oorsprong,
- plantengezondheidscertificaat.

- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1016/88 VAN DE COMMISSIE

van 18 april 1988

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3989/87 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 4047/87 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 15 april
1988 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijk-
waardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 4047/87 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 april 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	14,54	175,08
0712 90 19	14,54	175,08
1001 10 10	71,19	260,58 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	71,19	260,58 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	9,43	191,66
1001 90 99	9,43	191,66
1002 00 00	49,73	168,57 ⁽⁶⁾
1003 00 10	43,41	175,62
1003 00 90	43,41	175,62
1004 00 10	99,87	148,70
1004 00 90	99,87	148,70
1005 10 90	14,54	175,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	14,54	175,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	38,03	184,88 ⁽⁴⁾
1008 10 00	43,41	101,85
1008 20 00	43,41	145,72 ⁽⁴⁾
1008 30 00	43,41	65,06 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	43,41	65,06
1101 00 00	28,19	283,31
1102 10 00	84,61	250,98
1103 11 10	124,11	417,66
1103 11 90	28,27	303,80

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (7) Bij invoer van het produkt van post 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 1017/88 VAN DE COMMISSIE

van 18 april 1988

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3989/87 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4048/87 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 15 april 1988 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 april 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 102.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	1,43
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	12,22	12,22	12,22
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1018/88 VAN DE COMMISSIE

van 18 april 1988

betreffende de in de eerste tien dagen van april 1988 in de sector melk en zuivelprodukten aangevraagde ARH-certificaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 574/86 van de Commissie van 28 februari 1986 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2159/87 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 606/86 van de Commissie van 28 februari 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4024/87 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende dat de Commissie op grond van artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 574/86 voor de eerste tien dagen van april 1988 op de hoogte is gebracht van de aanvragen om ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten; dat de nodige bepalingen moeten worden vastgesteld voor wat de aanvaarding van die aanvragen betreft,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De aanvragen om ARH-certificaten die zijn ingediend in de eerste tien dagen van april 1988 en aan de Commissie zijn medegedeeld, worden voor de volgende produkten en voor de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 606/86 bedoelde categorieën aanvaard voor de in die aanvragen vermelde hoeveelheden waarop de hierna aangegeven coëfficiënt is toegepast :

GN-code	Omschrijving	Coëfficiënt
ex 0401	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker :	
ex 0403	— in onmiddellijke verpakkingen met een netto-inhoud van 3 liter of minder	0,74077
	— andere	1,00000
0405 00	Boter en ander melkvet	0,06969
ex 0406	Kaas :	
	— Categorie 1 : Emmentaler, Gruyère	1,00000
	— Categorie 2 : Roquefort	0,00228
	— Categorie 3 : Blauw-groen geaderde kaas	0,16161
	— Categorie 4 : Smeltkaas	0,00166
	— Categorie 5 : Parmigiano-Reggiano, Grana Padano	0,06604
	— Categorie 6 : Havarti 60 % vetstof	0,00809
	— Categorie 7 : Edam in bolvorm, Gouda	0,11484
	— Categorie 8 : Gerijpte zachte kaas, bereid uit koemelk	0,00975
	— Categorie 9 : Cheddar, Chester	0,08425
	— Categorie 10 : Andere kaassoorten	0,08776

⁽¹⁾ PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 202 van 23. 7. 1987, blz. 30.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1987, blz. 53.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 april 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 1019/88 VAN DE COMMISSIE

van 18 april 1988

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van
komkommers van oorsprong uit PolenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 824/88 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit
een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee
operevolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten
minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens
uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor
de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing
gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs
en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoer-
prijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 297/88 van
de Commissie van 1 februari 1988 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor komkommers voor het verkoop-
seizoen 1988 ⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van
kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 92,76 Ecu per 100
kg netto voor de maand april 1988;Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85 ⁽⁵⁾,de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten; dat deze
prijzen eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met
de in artikel 1, lid 2, eerste streepje, van Verordening
(EEG) nr. 297/88 vastgestelde coëfficiënt;Overwegende dat voor komkommers van oorsprong uit
Polen de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee
operevolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een
peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs
ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld
moet worden voor dit produkt;Overwegende dat, ten einde de normale werking van de
regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening
van de invoerprijs:— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van
de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in
het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Er wordt op de invoer van komkommers (GN-codes
0707 00 11 en 0707 00 19) van oorsprong uit Polen een
compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is
vastgesteld op 34,92 Ecu per 100 kg netto.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 april 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 27 van 30. 3. 1988, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 30 van 2. 2. 1988, blz. 12.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 1020/88 VAN DE COMMISSIE

van 18 april 1988

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3993/87⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2054/87 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1007/88⁽⁴⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van
de Raad⁽⁵⁾ met ingang van 1 januari 1988 een nieuwe
gecombineerde nomenclatuur wordt ingevoerd die zowel
aan de vereisten van het gemeenschappelijk douanetarief
als aan die van de statistieken van de buitenlandse handel

der Gemeenschap voldoet en die in de plaats treedt van
de vorige nomenclatuur;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2054/87 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 april 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1987, blz. 38.

⁽⁴⁾ PB nr. L 99 van 16. 4. 1988, blz. 43.

⁽⁵⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 april 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(Ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	41,36 (1)
1701 11 90	41,36 (1)
1701 12 10	41,36 (1)
1701 12 90	41,36 (1)
1701 91 00	49,67
1701 99 10	49,67
1701 99 90	49,67

(1) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 22 maart 1988

tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), voor wat betreft het beleggingsbeleid van bepaalde icbe's

(88/220/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, derde zin,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat artikel 22, leden 1 en 2, van Richtlijn 85/611/EEG ⁽⁴⁾ de belegging van activa van de icbe in effecten van een zelfde uitgevende instelling beperkt tot 5 %, welk percentage eventueel kan worden opgetrokken tot 10 %;

Overwegende dat deze begrenzing bijzondere problemen doet rijzen voor de in Denemarken gevestigde icbe's wanneer zij een aanzienlijk deel van hun activa willen beleggen op de nationale obligatiemarkt, aangezien deze markt beheerst wordt door hypothecaire obligaties en het aantal instellingen dat deze obligaties uitgeeft zeer gering is;

Overwegende dat deze hypothecaire obligaties in Denemarken onderworpen zijn aan een bijzondere regeling en een bijzonder toezicht, dat de bescherming van de houders beoogt, en dat zij ingevolge deze regeling worden gelijkgesteld met door de staat uitgegeven of gegarandeerde obligaties;

Overwegende dat artikel 22, lid 3, van Richtlijn 85/611/EEG een afwijking van het in de leden 1 en 2 van dit artikel bepaalde inhoudt in het geval van door een Lid-Staat uitgegeven of gegarandeerde obligaties en in dit kader de icbe's toestaat tot 35 % van hun activa met name te beleggen in dergelijke obligaties;

Overwegende dat een soortgelijke afwijking, maar met een meer beperkte draagwijdte, gerechtvaardigd is ten aanzien van de obligaties uit de particuliere sector, die zelfs bij het ontbreken van een garantie van staatswege niettemin bijzondere garanties voor de belegger bieden krachtens de daarop toepasselijke specifieke regelingen; dat het dientengevolge dienstig is te voorzien in een soortgelijke afwijking voor al deze obligaties die voldoen aan gemeenschappelijk vastgestelde criteria, het aan de Lid-Staten over te laten de lijst op te stellen van de obligaties waaraan zij voornemens zijn, in voorkomend geval, een afwijking te verlenen en te voorzien in een procedure van informatie van de andere Lid-Staten gelijk aan die welke is voorzien in artikel 20 van Richtlijn 85/611/EEG,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 22 van Richtlijn 85/611/EEG worden de volgende leden toegevoegd:

„4. De Lid-Staten kunnen de in lid 1 gestelde begrenzing tot ten hoogste 25 % verhogen voor bepaalde obligaties die worden uitgegeven door een kredietinstelling die haar maatschappelijke zetel in een Lid-Staat heeft en die bij de wet is onderworpen aan een bijzonder overheidstoezicht met het oog op de bescherming van de houders van deze obligaties. Meer in het bijzonder moet de opbrengst van de

⁽¹⁾ PB nr. C 155 van 21. 6. 1986, blz. 4.

⁽²⁾ Advies gepubliceerd in PB nr. C 125 van 11. 5. 1987, blz. 162 en besluit van 10 februari 1988 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. C 333 van 29. 12. 1986, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 375 van 31. 12. 1985, blz. 3.

uitgifte van deze obligaties overeenkomstig de wet worden belegd in activa die gedurende de gehele looptijd van de obligaties voldoende dekking bieden voor de daaruit voortvloeiende verplichtingen en die bij een ingebreke blijven van de uitgevende instelling bij voorrang bestemd zijn voor de aflossing van de hoofdsom en betaling van de gekweekte rente.

Wanneer een icbe meer dan 5 % van haar activa belegt in de in de eerste alinea bedoelde obligaties die door een zelfde uitgevende instelling zijn uitgegeven, mag de totale waarde van deze beleggingen niet meer dan 80 % van de waarde van de activa van de icbe bedragen.

De Lid-Staten delen de Commissie krachtens artikel 20, lid 1, de lijst mede van de categorieën van bovenbedoelde obligaties en van de categorieën uitgevende instellingen die krachtens de wet en de in de eerste alinea bedoelde voorschriften inzake toezicht, bevoegd zijn obligaties uit te geven die aan de bovengenoemde criteria voldoen. Bij deze lijsten dient een nota te worden gevoegd waarin de juridische aard van de geboden garanties wordt toegelicht. De in artikel 20, lid 2, omschreven procedure is van toepassing.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde effecten worden niet in aanmerking genomen voor toepassing van de in lid 2 bedoelde begrenzing van 40 %.

De in de leden 1, 2, 3 en 4 gestelde begrenzings mogen niet worden gecumuleerd; bijgevolg mogen de beleggingen in effecten van een zelfde uitgevende instelling die overeenkomstig de leden 1, 2, 3 en 4 worden verricht, hoe dan ook te zamen niet meer dan 35 % van de activa van de icbe bedragen."

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige maatregelen in werking treden om aan deze richtlijn te voldoen binnen dezelfde termijnen als die welke in Richtlijn 85/611/EEG zijn gesteld. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 maart 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. BANGEMANN

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 28 maart 1988

houdende machtiging tot stilzwijgende verlenging of handhaving van de bepalingen betreffende aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek en die vervat zijn in de tussen de Lid-Staten en derde landen gesloten vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke akkoorden

(88/221/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat voor de door de Lid-Staten gesloten vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke akkoorden laatstelijk bij Beschikking 87/237/EEG⁽²⁾ machtiging werd verleend tot stilzwijgende verlenging of handhaving tot na de overgangsperiode;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten om machtiging hebben verzocht om de bepalingen van de in de bijlage genoemde vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke akkoorden die betrekking hebben op aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek in de zin van artikel 113 van het Verdrag stilzwijgend te verlengen of te handhaven, ten einde een onderbreking in hun op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen met de betrokken derde landen te vermijden;

Overwegende echter, dat voor het merendeel van de terreinen die onder bovenbedoelde bepalingen van de nationale verdragen en akkoorden vallen, voortaan communautaire akkoorden gelden; dat het, onder deze omstandigheden, enkel gaat om het verlenen van machtiging tot het handhaven van deze bepalingen voor de terreinen die niet onder communautaire akkoorden vallen; dat deze machtiging overigens geen afbreuk kan doen aan de verplichting van de Lid-Staten om elke onverenigbaarheid tussen deze verdragen en akkoorden en de bepalingen van het communautaire recht te vermijden en, in voorkomend geval, ongedaan te maken;

Overwegende voorts dat gedurende de betrokken periode de bepalingen van de stilzwijgend te verlengen of te handhaven verdragen en akkoorden geen belemmering hoeven te vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verklaard dat de stilzwijgende verlenging of de handhaving van deze verdragen en akkoorden het openen van communautaire handelsbesprekingen met de betrokken derde landen en het overnemen van de in de

geldende bilaterale akkoorden voorkomende bepalingen op het gebied van de handel in de communautaire akkoorden niet in de weg staat;

Overwegende dat na het overleg, voorgeschreven bij artikel 2 van Beschikking 69/494/EEG is vastgesteld, zoals blijkt uit bovengenoemde verklaringen van de betrokken Lid-Staten, dat de bepalingen van de desbetreffende bilaterale verdragen en akkoorden gedurende de overwogen periode geen belemmering vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek;

Overwegende evenwel dat de betrokken Lid-Staten, voor zover de stilzwijgende verlenging of de handhaving van de bepalingen die betrekking hebben op aangelegenheden die vallen onder artikel 113 van het Verdrag gedurende de overwogen periode een belemmering zou blijken te vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zich bereid hebben verklaard deze verdragen en akkoorden aan te passen, of, in voorkomend geval, op te zeggen;

Overwegende dat de betrokken verdragen en akkoorden opzeggingstermijnen bevatten van drie tot twaalf maanden;

Overwegende dat er derhalve geen enkel beletsel bestaat voor de stilzwijgende verlenging of handhaving van de betrokken bepalingen tot en met 31 december 1989,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bepalingen betreffende aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek in de zin van artikel 113 van het Verdrag en die zijn vervat in de in de bijlage vermelde vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke akkoorden, mogen stilzwijgend worden verlengd of gehandhaafd tot en met 31 december 1989 voor de terreinen die niet onder akkoorden tussen de Gemeenschap en de betrokken derde landen vallen en voor zover zij niet in strijd zijn met de bestaande gemeenschappelijke politiek.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 28 maart 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. KIECHLE

⁽¹⁾ PB nr. L 326 van 29. 12. 1969, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 111 van 28. 4. 1987, blz. 32.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro	Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo	Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo
(1)	(2)	(3)	(4)
BELGIQUE/BELGIË	El Salvador	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	21. 3. 1906
	États-Unis / Verenigde Staten	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 2. 1961
	Éthiopie / Ethiopië	Traité / Verdrag	6. 9. 1906
	Honduras	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	25. 3. 1909
		Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring	30. 8. 1909
	Liberia	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1885
	Maroc / Marokko	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	4. 1. 1862
	Norvège / Noorwegen	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	27. 6. 1910
	République Dominicaine / Dominicaanse Republiek	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 8. 1884
	Suède / Zweden	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	11. 6. 1895
	Venezuela	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 3. 1884
BENELUX	Paraguay	Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord	13. 8. 1963
	Union soviétique / USSR	Traité de commerce / Handelsverdrag	14. 7. 1971
DANMARK	Bolivia	Handelstraktat	9. 11. 1931
	Brasilien	Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul	30. 7. 1936
	Bulgarien	Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbegunstigelsesklausul (brevveksling)	27. 7. / 5. 8. 1921
	Burma	Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul	29. 4. 1948 og 17. 4. 1950
	Chile	Handels- og søfartstraktat	4. 2. 1899
	Columbia	Handels- og søfartstraktat	21. 6. 1923
	Costa Rica	Handels- og søfartstraktat	26. 9. 1956
	Den Arabiske Republik Egypten	Midlertidig handelsaftale	7. 5. 1930
	Den Dominikanske Republik	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	26. 7. 1852
	De Forenede Stater	Handels- og søfartstraktat	1. 10. 1951
	El Salvador	Handels- og søfartstraktat	9. 7. 1958
	Guatemala	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1948
	Haiti	Handelstraktat	21. 10. 1937
	Iran	Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	20. 2. 1934

(1)	(2)	(3)	(4)
DANMARK (fortsat)	Israel	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses- klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv.	14. 11. 1952
	Japan	Handels- og søfartstraktat	12. 2. 1912
	Jugoslavien	Handelsdeklaration	17./30. 3. 1909
	Liberia	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	21. 5. 1860
	Paraguay	Handels- og søfartstraktat	3. 5. 1967
	Peru	Handels- og søfartstraktat	10. 6. 1957
	Polen	Handels- og søfartstraktat	22. 3. 1924
	Rumænien	Noteveksling om handel og søfart	28. 8. 1930
	Sovjetunionen	Handels- og søfartstraktat	17. 8. 1946
	Thailand	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	5. 11. 1937
		Noteveksling	9. 3. 1972
	Tjekkoslaviet	Noteveksling om handel og søfart	18. 4. 1925
		Noteveksling om varebehandling	26. 8. 1929
	Tyrkiet	Etablerings-, handels- og søfartstraktat	31. 5. 1930
	Ungarn	Handels- og søfartskonvention	14. 3. 1887
	Uruguay	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1953
	Zaire	Handelskonvention	23. 2. 1885
Østrig	Handelsstraktat	6. 4. 1928	
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Handelsabkommen (ratifiziert)	21. 4. 1951
	Argentinien	Handelsvertrag	19. 9. 1857
	Chile	Handelsvertrag	2. 2. 1951
	Dominikanische Republik	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	23. 12. 1957
	Ecuador	Handelsvertrag	1. 8. 1953
	El Salvador	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	31. 10. 1952
	Indien	Handelsabkommen	19. 3. 1952 und 31. 3. 1955
	Iran	Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag	17. 2. 1929
	Island	Vorläufiger Handels- und Schifffahrtsvertrag	19. 12. 1950
	Japan	Handels- und Schifffahrtsvertrag	20. 7. 1927
	Pakistan	Handelsabkommen (ratifiziert)	4. 3. 1950
	Paraguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	30. 7. 1955
	Peru	Handelsabkommen (ratifiziert)	20. 7. 1951
	Saudi-Arabien	Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel	26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952
	Türkei	Handelsvertrag	27. 5. 1930
	UdSSR	Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratifiziert)	25. 4. 1958
	Uruguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	18. 4. 1953
	Vereinigte Staaten	Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag	29. 10. 1954
	ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία	Συνθήκη εμπορίου
Καμερούν		Εμπορική συμφωνία	29. 10. 1962
Κύπρος		Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962
Αίγυπτος		Προσωρινή εμπορική συμφωνία	10. 4. 1926
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής		Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	3. 8. 1951
Φινλανδία		Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	18. 12. 1926
Ινδία		Συμφωνία εμπορίου	14. 2. 1958
Ιράν		Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας	9. 1. 1931
Ισλανδία		Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	28. 1. 1930
Ισραήλ		Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	22. 7. 1952
Ιαπωνία		Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας	20. 5. 1899

(1)	(2)	(3)	(4)
ΕΛΛΑΔΑ (συνέχεια)	Λίβανος	Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, εμπορικών και αστικών δικαιωμάτων	6. 10. 1948
	Λιβύη	Εμπορική συμφωνία	16. 3. 1957
	Νορβηγία	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	28. 6. 1927
	Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία	17. 1. 1963
	Σουηδία	Εμπορική σύμβαση	10. 9. 1926
	Γιουγκοσλαβία	Οικονομική συνεργασία και εμπορικές συναλλαγές	1. 10. 1960
		Εμπορική συμφωνία	17. 12. 1974
		Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας	2. 11. 1927
	Γκάνα	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νιγηρία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Σιέρα Λεόνε	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Νέα Ζηλανδία	Ανταλλαγή επιστολών	13. 11. 1926
	Τζαμάικα	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Τρινιτάντ και Τομπάγκο	Ανταλλαγή επιστολών	17. 11. 1926
	Σρι Λάνκα	Ανταλλαγή επιστολών	26. 11. 1926
	ΕΣΣΔ	Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας	11. 6. 1929
ESPAÑA	Andorra	Canje de Notas	13. 7. 1867
	Brasil	Canje de Notas que regula el intercambio comercial	16. 5. 1962
	Costa Rica	Convenio de cooperación económica	29. 8. 1972
	Ecuador	Convenio de cooperación económica	9. 5. 1974
	Guatemala	Convenio de cooperación económica	31. 10. 1972
	Honduras	Convenio de cooperación económica	17. 10. 1972
	Hungría	Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica, industrial y técnica	8. 4. 1976
	México	Acuerdo de cooperación económica y comercial	14. 10. 1977
	Panamá	Protocolo de cooperación económica	15. 6. 1964
	Perú	Acuerdo comercial	23. 5. 1953
	Uruguay	Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida	24. 2. 1954
FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation	14. 12. 1963
	Canada	Convention d'établissement et de navigation	12. 5. 1933
	Colombie	Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
	Costa Rica	Traité de commerce	30. 4. 1953
	Cuba	Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
	Équateur	Accord commercial	20. 3. 1959
	El Salvador	Traité de commerce	23. 3. 1953
	États-Unis	Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
	Hongrie	Convention commerciale	13. 10. 1925
	Iran	Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
	Islande	Traité de commerce	23. 8. 1742
		Convention additionnelle de commerce et de navigation	9. 2. 1842
		Articles additionnels à la convention	9. 2. 1910
		Échanges de lettres modifiant les trois actes précédents	28. 2. 1930
	Liberia	Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
	Libye	Convention de coopération économique	10. 8. 1955
	Norvège	Traité de commerce modifié par convention et échange de lettres	30. 12. 1881
			13. 1. 1892
			4. 3. 1933
	Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937	
République Dominicaine	Accord commercial (1)	20. 12. 1954	

(1) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

(1)	(2)	(3)	(4)
FRANCE (suite)	Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
	Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
	Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
	Uruguay	Convention de commerce et de navigation	4. 6. 1892
		Protocole additionnel	30. 12. 1953
	Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
	Yougoslavie	Convention de commerce et de navigation	30. 1. 1929
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations	25/28. 7. 1930
		Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	27. 2. 1951
	Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931
	Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934
	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964
ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di :	
		Natal	10. 3. 1884
		Transval	28. 5. 1906
		Orange	13. 7. 1907
		Nota verbale	1. 5. 1948
	Argentina	Convenzione commerciale	1. 6. 1894
		Protocollo	31. 1. 1895
		Protocollo addizionale	4. 3. 1937
		Convenzione sui pagamenti	4. 3. 1937
	Bulgaria	Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (*)	19. 12. 1950
	Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
	Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	
		Protocollo addizionale	29. 12. 1903
	Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	12. 8. 1900
		Convenzione addizionale	26. 2. 1911
	Finlandia	Trattato di commercio e di navigazione e protocollo finale	22. 10. 1924
	Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
	Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione	26. 1. 1955
		Scambio di note	9. 2. 1955
	Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione	31. 3. 1955
	Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
	Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	23. 10. 1862
		Dichiarazione comune	24. 11. 1951
Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906	
Norvegia	Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862	
	Scambio di note	15. 12. 1967	
Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967	
	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965	
Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874	
Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922	
Romania	Protocollo doganale (*)	25. 11. 1950	
Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	2. 2. 1948	
	Accordo supplementare al trattato	26. 9. 1951	
Svezia	Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862	
	Scambio di note	15. 12. 1966 e 15. 12. 1967	

(*) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
ITALIA (segue)	Svizzera	Trattato di commercio Protocolli	27. 1. 1923 28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
	Turchia	Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936
	Ungheria	Trattato di commercio e di navigazione Protocollo doganale (1)	4. 7. 1928 28. 3. 1950
	URSS	Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948
	Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947
	Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio Modus vivendi	19. 6. 1861 29. 6. 1939
	Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937
LUXEMBOURG	États-Unis	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Egypte		
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haïti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939
	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Noorwegen	Handels- en scheepvaartverdrag	20. 5. 1912
	Oostenrijk	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 3. 1929
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	Tsjechoslowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag Protocol	29. 1. 1934 12. 6. 1953
	Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920
	Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956
	Zaire	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884
Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935	
Zweden	Handels- en scheepvaartverdrag	25. 9. 1847	
Zwitserland	Vriendschaps- en handelsverdrag Aanvullend protocol	19. 8. 1875 24. 4. 1877	
PORTUGAL	Bulgária	Acordo de comércio a longo prazo	11. 2. 1975
	Checoslováquia	Acordo de comércio a longo prazo	1. 3. 1975
	Cuba	Acordo de comércio a longo prazo	13. 9. 1976
	União das Repúblicas Socialistas Soviéticas	Acordo de comércio	19. 12. 1974

(1) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

(1)	(2)	(3)	(4)
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie / Albanië	Échange de lettres / Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine / Argentinië	Accord provisoire / Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie / Bolivia	Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil / Brazilië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie / Bulgarije	Échange de lettres / Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce / Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936
	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1 ^{er} mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 et/en 22. 8. 1936
	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	19. 10. 1937
	Guatemala	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Haïti	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Hongrie / Hongarije	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924
	Iran	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Pologne / Polen	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Roumanie / Roemenië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Suisse / Zwitserland	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	Union soviétique / USSR	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handelsovereenkomst	5. 9. 1935
	Uruguay	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Viêt-nam / Vietnam	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifair gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yémen / Jemen	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
	Yougoslavie / Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	16. 12. 1926
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
	Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
		Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
	Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
		Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923	

(1)	(2)	(3)	(4)
UNITED KINGDOM (cont'd)	Finland	Treaty of commerce and navigation	14. 12. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
		Commercial convention	9. 2. 1903
		Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920
	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
		Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962
	Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848
		Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908
	Morocco	General treaty	9. 12. 1856
		Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
		Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905
	Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
		Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
		Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
	Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
	Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
	Soviet Union	Temporary Commercial Agreement	16. 2. 1934
	Switzerland	Treaty of friendship, commerce and reciprocal establis- hment	6. 9. 1855
		Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
		Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
	Turkey	Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
		Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
	United States	Convention of commerce	3. 7. 1815
		Convention	20. 10. 1818
		Convention of commerce	6. 8. 1827
	Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825
	Convention	29. 10. 1834	
	Exchange of notes	3. 2. 1903	
Yugoslavia	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes	12. 5. 1927	
	Agreement on trade and payments	27. 11. 1936	

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 april 1988

waarbij bepaalde Lid-Staten of gebieden van bepaalde Lid-Staten als vrij van *Quadraspidiotus perniciosus* (San José-schildluis) worden erkend

(88/222/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/298/EEG⁽²⁾, inzonderheid op bijlage III, deel B, punt 8, en bijlage IV, deel A, punt 14 bis, tweede streepje,

Overwegende dat krachtens Richtlijn 77/93/EEG planten van bepaalde families of soorten, met uitzondering van vruchten, zaden en delen van planten bestemd voor sierdoeleinden, van oorsprong of van herkomst uit andere landen, of met betrekking tot sommige Lid-Staten, uit andere streken dan de landen of streken die vrij zijn verklaard van *Quadraspidiotus perniciosus* (San José-schildluis), van 16 april tot en met 30 september niet in bepaalde Lid-Staten mogen worden binnengebracht, voor zover het planten van oorsprong uit het noordelijk halfrond betreft;

Overwegende dat op grond van dezelfde richtlijn planten van dezelfde families of soorten, met uitzondering van vruchten, zaden en delen van planten bestemd voor sierdoeleinden, van oorsprong uit streken die vrij zijn verklaard van bovengenoemd schadelijk organisme, in andere Lid-Staten mogen worden binnengebracht zonder met rook of anderszins op passende wijze te zijn behandeld;

Overwegende dat officiële gegevens die door de Lid-Staten werden verstrekt of bevestigd, de Commissie in staat hebben gesteld vast te stellen dat bepaalde Lid-Staten of gebieden van bepaalde Lid-Staten vrij van *Quadraspidiotus perniciosus* zijn;

Overwegende dat deze Lid-Staten of gebieden derhalve als vrij van genoemd schadelijk organisme dienen te worden erkend;

Overwegende dat voor de planten van oorsprong of van herkomst uit genoemde Lid-Staten of gebieden niet langer geldt dat ze in het bovengenoemde tijdvak niet mogen worden binnengebracht;

Overwegende dat planten van oorsprong uit die Lid-Staten of gebieden bovendien niet langer met rook of anderszins op passende wijze tegen *Quadraspidiotus perniciosus* behoeven te worden behandeld;

Overwegende dat de gegevens betreffende Spanje evenwel nog worden onderzocht; dat de gebieden van deze Lid-Staat die als vrij van dat schadelijke organisme dienen te worden erkend, daarom op een later tijdstip zullen worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De volgende Lid-Staten of gebieden van Lid-Staten worden als vrij van *Quadraspidiotus perniciosus* (San José-schildluis) erkend:

1. België.
2. Denemarken.
3. In Duitsland, de deelstaten:
 - Baden-Württemberg, uitgezonderd:
 - Stadtkreis Baden-Baden,
 - Kreis Breisgau-Hochschwarzwald,
 - Kreis Emmendingen,
 - Stadtkreis Freiburg,
 - Stadt- und Landkreis Karlsruhe,
 - Lörrach,
 - Neckar-Odenwald-Kreis,
 - Rhein-Neckar-Kreis,
 - Ortenaukreis,
 - Kreis Rastatt;

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 11. 6. 1987, blz. 1.

- Bayern ;
- Berlin ;
- Bremen ;
- Hamburg ;
- Hessen, uitgezonderd :
 - Kreis Bergstraße,
 - Stadtkreis Darmstadt,
 - Kreis Darmstadt-Dieburg,
 - Kreis Groß-Gerau,
 - Land- und Stadtkreis Offenbach ;
- Niedersachsen ;
- Nordrhein-Westfalen ;
- Rheinland-Pfalz, uitgezonderd :
 - Kreis Alzey-Worms,
 - Kreis Bad Dürkheim,
 - Kreis Germersheim,
 - Kreis Ludwigshafen am Rhein,
 - Kreis Südliche Weinstraße ;
- Saarland ;
- Schleswig-Holstein ;

4. In Griekenland :

- het Griekse vasteland (de provincies Agrinio, Fthiotida, Fokida, Evritania, Viotia, Attiki en Euboea) ;
- de Peloponnesos ;
- Kreta ;
- alle eilanden van de Ionische en van de Egeïsche Zee, met uitzondering van Mytilini.

5. In Frankrijk, alle departementen, uitgezonderd in het departement :

- Ain : de kantons Belley, Bourg-en-Bresse, Châtillon-sur-Charonne, Meximieux, Montrevel-en-Bresse, Pont-de-Veyle, Thoissey, Trévoux ;
- Ardèche : de kantons Bourg Saint Andéol, Chomerac, Rochemaure, La Voulte-sur-Rhône, Serrières ;
- Bas-Rhin : de kantons Bischwiller, Seltz ;
- Bouches du Rhône : het kanton Orgon ;
- Drôme : het kanton Loriol ;
- Haute Savoie : de kantons Alby-sur-Chéran, Annecy-Nord-Ouest, Annemasse ;
- Isère : de kantons Grenoble Sud, Morestel, Pont-de-Beauvoisin, Roussillon, Sassenage, La-Tour-du-Pin, Vienne-Ville, Vienne-Nord, Vienne-Sud, Vif ;
- Loire : het kanton Pélussin ;
- Nièvre : de kantons Nevers, La Charité ;
- Pyrénées Orientales : het kanton Perpignan ;
- Rhône : de kantons Anse, L'Arbresle, Le Bois d'Oingt, Givors, Limonest, Neuville-sur-Saône, Saint Genis-Laval, Saint Symphorien-d'Ozon, Vaugneray, Villefranche ;
- Saône-et-Loire : de kantons Chalon, Paray-le-Monial, Palingés ;

- Savoie : de kantons Alberville, Aix-les-Bains, Chambéry, Crésy-sur-Isère, La Motte Servolex, Ruffieux ;
- Vaucluse : de kantons Cavaillon, l'Isle-sur-Sorgues.

6. Ierland.

7. In Italië, de hieronder naar gewest aangegeven provincies :

- Abruzzo : Chieti, l'Aquila, Pescara, Teramo ;
- Basilicata : Matera, Potenza ;
- Calabria : Catanzaro, Cosenza, Reggio Calabria ;
- Campania : Avellino, Benevento, Napoli ;
- Emilia-Romagna : Bologna, Parma, Piacenza, Reggio Emilia ;
- Friuli-Venezia Giulia : Gorizia, Pordenone, Trieste, Udine ;
- Lazio : Frosinone, Rieti, Roma, Viterbo ;
- Liguria : Genova, Imperia, La Spezia, Savona ;
- Lombardia : Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Mantova, Milano, Pavia, Sondrio, Varese ;
- Marche : Ancona, Ascoli Piceno, Macerata, Pesaro, Urbino ;
- Piemonte : Alessandria, Asti, Cuneo, Novara, Torino, Vercelli ;
- Puglia : Bari, Brindisi, Foggia, Lecce, Taranto ;
- Sardegna : Nuoro, Oristano, Sassari ;
- Sicilia : Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani ;
- Toscana : Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa Carrara, Pisa ;
- Trentino-Alto Adige : Bolzano, Trento ;
- Umbria : Perugia, Terni ;
- Valle d'Aosta : Aosta ;
- Veneto : Rovigo, Venezia.

8. Luxemburg.

9. Nederland.

10. In Portugal, de districten :

- Beja ;
- Brega, uitgezonderd de „concelhos” Fafe en Cabeceiras de Basto ;
- Braganza, uitgezonderd de „concelhos” Minandela, Macedo de Cavaleiros, Mogadouro, Miranda do Douro, Carraceda de Ansiães en Freixo de Espada à Cinta ;
- Castelo Branco, uitgezonderd de „concelhos” Idanha-a-Nova en Castelo Branco ;
- Coimbra, uitgezonderd de „concelhos” Mira, Cantanhede, Figueira da Foz, Soure, Montemor-o-Velho, Coimbra, Condeixa-a-Nova, Perela, Penacova, Poiares, Lousã, Tábua, Oliveira do Hospital, Arganil en Góis ;
- Évora, uitgezonderd de „concelhos” Mora, Évora, Montemor-o-Novo en Vendas Novas ;
- Faro, uitgezonderd de „concelhos” Aljezur, Monchique, Lagos, Portimão, Silves, Lagoa, Albufeira, Loulé, Faro, Tavira en Vila Real de Santo António ;

- Guarda, uitgezonderd de „concelhos” Vila Nova de Foz Côa, Figueira de Castelo Rodrigo, Meda, Pinhel, Trancoso, Fornos de Algodres, Celorico da Beira, Guarda, Almeida, Sabugal, Seia en Gouveia ;
- Leiria, uitgezonderd de „concelhos” Leiria, Batalha, Nazaré, Alcobaça, Porto de Mós, Caldas da Rainha, Óbidos, Peniche en Bombarral ;
- Lisboa, uitgezonderd de „concelhos” Lourinhã, Cadaval, Alenquer, Torres Vedras, Arruda dos Vinhos, Sobral de Monte Agraço, Mafra, Loures, Sintra, Cascais en Oeiras ;
- Portalegre, uitgezonderd de „concelhos” Gavião, Castelo de Vide, Marvão, Portalegre, Ponte de Sor, Arronches Avis, Elvas en Campo Maior ;
- Porto, uitgezonderd de „concelhos” Matosinhos, Paredes en Amarante ;
- Santarém, uitgezonderd de „concelhos” Vila Nova de Ourém, Tomar, Torres Novas, Entroncamento, Alcanena, Alpiarça, Coruche en Benavente ;
- Setúbal, uitgezonderd de „concelhos” Alcochete, Montijo, Moita, Seixal, Almada, Sesimbra, Setúbal, Palmela, Barreiro, Alcácar do Sal, Grândola, Santiago do Cacém en Sines ;
- Viana do Castelo ;
- Vila Real, uitgezonderd de „concelhos” Chaves, Vila Pouca de Aguiar, Vila Real, Murça, Valpaços, Ribeira de Pena en Mondim de Basto ;
- Viseu, uitgezonderd de „concelhos” Lamego, Arnamar, Tarouca, Sao João da Pesqueira, Tabuaço, Carregal do Sal en São Pedro do Sul.

11. Verenigd Koninkrijk.

Artikel 2

Wanneer op grond van artikel 7, lid 2, van Richtlijn 77/93/EEG een gezondheidscertificaat is vereist, moet in vak 5 van dat certificaat („plaats van oorsprong”) opgave worden gedaan van de Lid-Staat of het gebied als bedoeld in artikel 1, met vermelding van het nummer van deze beschikking, indien de planten van oorsprong zijn uit die Lid-Staten of gebieden. De gegevens worden zo vermeld dat gemakkelijk kan worden nagegaan of aan deze beschikking is voldaan.

Artikel 3

De in artikel 1 verleende erkenning loopt op 30 september 1990 af.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 5 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 april 1988

waarbij bepaalde Lid-Staten worden gemachtigd om voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Cuba afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG toe te staan

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(88/223/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/298/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 3,

Gezien de verzoeken van België, Luxemburg en Nederland,

Overwegende dat op grond van Richtlijn 77/93/EEG aardappelknollen die niet overeenkomstig andere communautaire bepalingen officieel als pootaardappelen zijn gecertificeerd en die van oorsprong zijn uit buiten Europa gelegen derde landen, vanwege het gevaar voor insleep van in de Gemeenschap onbekende exotische aardappelziekten in beginsel niet in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd;

Overwegende dat evenwel op grond van artikel 14, lid 3, van genoemde richtlijn afwijkingen van deze regel kunnen worden toegestaan als vaststaat dat er geen gevaar is voor verspreiding van schadelijke organismen;

Overwegende dat de teelt van vroege consumptieaardappelen in Cuba uit door bepaalde Lid-Staten van de Gemeenschap geleverde pootaardappelen een gevestigde praktijk is geworden; dat in de behoefte van de Gemeenschap aan vroege consumptieaardappelen door invoer uit Cuba gedeeltelijk wordt voorzien;

Overwegende dat uit door en in Cuba verstrekte inlichtingen blijkt dat er goede redenen zijn om aan te nemen dat in Cuba in planteziektenkundig adequate omstandigheden aardappelen kunnen worden geteelt; dat er thans geen gevaar is voor insleep van exotische aardappelziekten uit dat land; dat Cuba bovendien adequate planteziekten- en kwaliteitsnormen voor de aardappelproduktie hanteert en dat, althans voor aardappelen die uit door de Gemeenschap geleverde pootaardappelen zijn geteeld, in de Gemeenschap onbekende exotische aardappelziekten zich waarschijnlijk niet zullen voordoen;

Overwegende dat evenwel ten aanzien van de controle na de oogst op voor de Gemeenschap bestemde aardappelen

erop dient te worden toegezien dat rekening wordt gehouden met het specifieke belang van de Gemeenschap;

Overwegende dat derhalve op grond van de thans beschikbare gegevens kan worden gesteld dat er geen gevaar bestaat voor verspreiding van schadelijke organismen mits aan bepaalde technische voorwaarden wordt voldaan; dat de aardappelen worden ingevoerd op een tijdstip waarop zij de gezondheid van de in de Gemeenschap geteelde aardappelen niet kunnen beïnvloeden;

Overwegende dat de Lid-Staten die het verzoek hebben ingediend, bij Beschikking 87/306/EEG van de Raad ⁽³⁾ reeds waren gemachtigd om in het verkoopseizoen 1987 onder zulke speciale technische voorwaarden consumptieaardappelen van oorsprong uit Cuba in te voeren; dat toen evenwel van die machtiging geen gebruik kon worden gemaakt;

Overwegende dat het dienstig is de genoemde Lid-Staten opnieuw te machtigen om voor het komende seizoen voor nieuwe aardappelen (primeurs) voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Cuba afwijkingen toe te staan, mits aan bovenbedoelde bijzondere technische voorwaarden is voldaan; dat deze regeling in het licht van de uitkomsten van het te verrichten onderzoek naar de regeling inzake de controle na de oogst opnieuw zal worden bekeken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. België, Luxemburg en Nederland worden gemachtigd om overeenkomstig lid 2 afwijkingen toe te staan van artikel 4, lid 1, van Richtlijn 77/93/EEG ten aanzien van de verbodsbepalingen van deel A, punt 9 bis, van bijlage III bij die richtlijn, voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Cuba, met het oog op de afzet van deze produkten op hun onderscheiden grondgebied of in hun onderlinge handelsverkeer.

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 11. 6. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 41.

2. Aan de volgende specifieke voorwaarden moet worden voldaan :

- a) de aardappelen moeten consumptieaardappelen zijn ;
- b) de aardappelen moeten onrijp zijn, dat wil zeggen dat het aardappelen zonder suberine moeten zijn, met loszittende schil, of zij moeten tegen ontkieming zijn behandeld ;
- c) de aardappelen moeten in de provincie Pinar del Rio zijn geteeld ;
- d) de aardappelen moeten behoren tot rassen waarvan in Cuba alleen uit de Lid-Staten pootgoed is ingevoerd ;
- e) de aardappelen moeten hetzij rechtstreeks zijn geteeld uit pootgoed dat in 1987 in een of meer van de Lid-Staten die aan Cuba hebben geleverd als „basispootgoed” of „gecertificeerd pootgoed” is gecertificeerd, hetzij uit pootgoed dat is geteeld uit dergelijk, in 1986 officieel gecertificeerd pootgoed, op voorwaarde dat het in Cuba geteelde pootgoed is geteeld in de provincie Pinar del Rio en overeenkomstig de in Cuba geldende regels als pootgoed is aangemerkt ;
- f) de aardappelen moeten zijn geteeld hetzij op bedrijven die de laatste vijf jaar geen andere aardappelrassen dan de onder d) vermelde hebben geteeld of, voor zover het staatsboerderijen betreft, op percelen die van de percelen waarop in de laatste vijf jaar aardappelen van andere rassen dan de onder d) vermelde zijn geteeld gescheiden worden gehouden ;
- g) de aardappelen moeten zijn behandeld met speciaal voor deze aardappelen gereserveerde machines of met machines die na ieder gebruik voor andere doeleinden adequaat zijn gedesinfecteerd ;
- h) de aardappelen mogen niet in opslagplaatsen zijn geweest waar aardappelen van andere dan de onder d) vermelde rassen in opslag zijn geweest ;
- i) de aardappelen moeten vrij zijn van aarde, met een tolerantie van 0,5 gewichtspersent, van bladeren en van andere planteresten ;
- k) de aardappelen moeten door de Cubaanse Fyosanitaire Dienst overeenkomstig internationale normen zijn bemonsterd en bij het door deze dienst uitgevoerde officiële onderzoek moet zijn gebleken dat de voor de Cubaanse kwaliteitsklasse I geldende in bijlage I vermelde toleranties inzake knollen met gebreken niet zijn overschreden, waarbij de totale tolerantie 4,5 % bedraagt van het aantal knollen voor alle gebreken samen en 2 % van het aantal knollen voor alle andere gebreken dan groene verkleuring, afwijkende maat en afwijkende rassen, op voorwaarde dat de aardappelen vrij zijn van levende larven, poppen of volwassen exemplaren van boorinsekten ; de aardappelen moeten ook bij elk eventueel ander onderzoek door andere

instanties voor andere doeleinden aan deze eisen hebben voldaan ;

- l) de aardappelen moeten zijn verpakt :
 - hetzij in nieuwe zakken,
 - hetzij in adequaat gedesinfecteerde recipiënten ;
 op iedere zak of recipiënt moet een officieel etiket zijn aangebracht dat de in bijlage II vermelde gegevens bevat ;
- m) in het op grond van artikel 12, lid 1, onder b), van Richtlijn 77/93/EEG vereiste officiële gezondheidscertificaat moeten :
 - in de rubriek „bestrijdings- en/of ontsmettingsbehandeling” alle gegevens worden vermeld betreffende behandelingen als bedoeld onder b), tweede mogelijkheid, en/of onder l), tweede streepje,
 - in de rubriek „aanvullende verklaring” worden vermeld :
 - de naam van het ras,
 - het identificatienummer of de naam en het adres van het bedrijf waar de aardappelen zijn geteeld,
 - een referentie waardoor de partij pootgoed als bedoeld onder e) kan worden geïdentificeerd,
 - de uitkomsten van het onder k) bedoelde onderzoek op de aanwezigheid van aardappelen met gebreken ;
- n) door een op verzoek van de Commissie aangewezen inspecteur moet zijn gecontroleerd of aan het bepaalde onder b) en onder i) tot en met m) is voldaan ; de betrokkene moet de controle bevestigen op het onder m) bedoelde officiële gezondheidscertificaat ;
- o) bij aankomst van de aardappelen moet door de Lid-Staat van invoer een inspectie worden verricht om na te gaan of het produkt aan het bepaalde onder k) voldoet ; voor natte rot kan een extra tolerantie van 0,5 % van het aantal knollen worden aanvaard ; van elk officieel gezondheidscertificaat moet aan de Commissie een afschrift worden toegezonden ;
- p) bij aankomst van de aardappelen moet door de Lid-Staat van invoer met het oog op het onderzoek op de aanwezigheid van schadelijke organismen per 50 ton ingevoerde aardappelen een monster van 400 knollen worden genomen. De aanwezigheid van schadelijke organismen en de bijzonderheden van het onderzoek worden in overleg met de fyosanitaire diensten van de Lid-Staten vastgesteld.

Artikel 2

1. De volgens artikel 1 verleende machtiging loopt op 5 april 1988 af, met dien verstande dat door de fyosanitaire diensten van de betrokken Lid-Staat ter zake in verband met niet te voorziene vertragingen bij de invoer bepaalde afwijkingen kunnen worden toegestaan.

2. De machtiging wordt ingetrokken zodra wordt geconstateerd dat de vastgestelde voorwaarden ontoereikend zijn om de insleep van schadelijke organismen te voorkomen of dat deze voorwaarden niet in acht zijn genomen.

Artikel 3

De betrokken Lid-Staten stellen de Commissie en de andere Lid-Staten in kennis van de nationale bepalingen waarmee zij van de in artikel 1 verleende machtiging gebruik maken.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 5 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I**Toleranties voor knollen met gebreken zoals die gelden voor de Cubaanse kwaliteitsklasse 1**

(artikel 1, lid 2, onder k))

Soort gebreken	Percentage van het aantal knollen
<i>Grove gebreken</i>	
Ernstige beschadigingen door machines	1,0
Schade door ziekten (schurft)	0,5
Groene knollen	2,0
Natte rot	0,0
Droge rot	0,5
<i>Kleine gebreken</i>	
Aanwezigheid van aarde	0,5
Geringe beschadigingen door machines	1,0
Schade door insecten	1,0
Knollen van afwijkende grootte	1,0
Knollen van andere rassen	0,0

BIJLAGE II**Op het etiket te vermelden gegevens**

(artikel 1, lid 2, onder l))

1. Naam van de instantie die het etiket heeft afgegeven.
2. Naam van de exportorganisatie.
3. Vermelding „Cubaanse consumptieaardappelen”.
4. Ras.
5. Provincie waar de aardappelen zijn geteeld.
6. Grootte.
7. Aangegeven nettogewicht.
8. Vermelding „Voldoet aan de EEG-eisen 1988”.
9. Een stempel of gedrukt zegel van de Cubaanse Fytosanitaire Dienst.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 april 1988

waarbij bepaalde Lid-Staten worden gemachtigd om voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Turkije afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG toe te staan

(Slechts de teksten in de Nederlandse, de Franse en de Duitse taal zijn authentiek)

(88/224/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/298/EEG⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 3,

Gezien de verzoeken van België, de Bondsrepubliek Duitsland, Luxemburg en Nederland.

Overwegende dat op grond van Richtlijn 77/93/EEG aardappelknollen van oorsprong uit Turkije vanwege het gevaar voor insleep van in de Gemeenschap onbekende exotische aardappelziekten in beginsel niet in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd;

Overwegende dat evenwel op grond van artikel 14, lid 3, van genoemde richtlijn afwijkingen van deze regel kunnen worden toegestaan als vaststaat dat er geen gevaar is voor verspreiding van schadelijke organismen;

Overwegende dat de teelt van vroege consumptieaardappelen in Turkije uit door bepaalde Lid-Staten van de Gemeenschap geleverde pootaardappelen een gevestigde praktijk is;

Overwegende dat uit door en in Turkije verstrekte inlichtingen blijkt dat er goede redenen zijn om aan te nemen dat in Turkije onder planteziektenkundig adequate omstandigheden aardappelen kunnen worden geteeld; dat er thans geen gevaar is voor insleep van exotische aardappelziekten uit dat land, met name niet uit bepaalde delen van de provincie Adana, waar eerst in 1987 met de aardappelteelt is begonnen; dat Turkije bovendien adequate planteziekten- en kwaliteitsnormen voor de aardappelproductie in die provincie hanteert en dat het, gezien het feit dat de aardappelen uit door de Gemeenschap geleverde pootaardappelen zijn geteeld, onwaarschijnlijk is dat er zich in de Gemeenschap onbekende exotische aardappelziekten zullen voordoen;

Overwegende dat derhalve op grond van de thans beschikbare gegevens kan worden gesteld dat er geen gevaar bestaat voor verspreiding van schadelijke organismen mits aan bepaalde bijzondere technische voor-

waarden wordt voldaan; dat de aardappelen worden ingevoerd op een tijdstip waarop zij de gezondheid van de in de Gemeenschap geteelde aardappelen niet kunnen beïnvloeden;

Overwegende dat de verzoekende Lid-Staten derhalve moeten worden gemachtigd om, als aan de bovenbedoelde bijzondere technische voorwaarden is voldaan, voor het komende seizoen voor nieuwe aardappelen (primeurs) afwijkingen voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Turkije toe te staan; dat deze regeling in het licht van de uitkomsten van het onderzoek dat moet worden verricht op aardappelen die overeenkomstig deze beschikking in de Gemeenschap worden ingevoerd, opnieuw zal worden bekeken;

Overwegende dat de in deze beschikking vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanente Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. België, de Bondsrepubliek Duitsland, Luxemburg en Nederland worden gemachtigd om overeenkomstig lid 2 afwijkingen toe te staan van artikel 4, lid 1, van Richtlijn 77/93/EEG ten aanzien van de verbodsbepalingen van deel A, punt 9 bis, van bijlage III bij die richtlijn, voor consumptieaardappelen van oorsprong uit Turkije, met het oog op de afzet van deze produkten op hun onderscheiden grondgebied of in hun onderlinge handelsverkeer.
2. Aan de volgende specifieke voorwaarden moet worden voldaan:
 - a) de aardappelen moeten consumptieaardappelen zijn;
 - b) de aardappelen moeten onrijp zijn, dat wil zeggen dat het aardappelen zonder suberine moeten zijn, met loszittende schil, of dat zij tegen ontkieming moeten zijn behandeld;
 - c) de aardappelen moeten in de provincie Adana, ten zuiden van de lijn Karensali-Duzici zijn geteeld;
 - d) de aardappelen moeten behoren tot rassen waarvan in Turkije alleen uit de Lid-Staten pootgoed is ingevoerd;
 - e) de aardappelen moeten rechtstreeks zijn geteeld uit pootgoed dat in 1987 in de Lid-Staten als „basispootgoed” of „gecertificeerd pootgoed” is gecertificeerd;

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 11. 6. 1987, blz. 1.

- f) de aardappelen moeten zijn behandeld met speciaal voor deze aardappelen gereserveerde machines of met machines die na ieder gebruik voor andere doeleinden adequaat zijn gedesinfecteerd;
- g) de aardappelen mogen niet in opslagplaatsen zijn geweest waar aardappelen van andere dan de onder d) vermelde rassen in opslag zijn geweest;
- h) de aardappelen moeten vrij zijn van aarde, met een tolerantie van 0,5 gewichtspercent, van bladeren en van andere planteresten;
- i) de aardappelen moeten door de Turkse Fytosanitaire Dienst overeenkomstig internationale normen zijn bemonsterd en bij het door deze dienst uitgevoerd officiële onderzoek moet zijn gebleken dat de in bijlage I vermelde toleranties inzake knollen met gebreken niet zijn overschreden, waarbij de totale tolerantie 4,5 % bedraagt van het aantal knollen voor alle gebreken samen en 2 % van het aantal knollen voor alle andere gebreken dan groene verkleuring, afwijkende maat en afwijkende rassen, op voorwaarde dat de aardappelen vrij zijn van levende larven, poppen of volwassen exemplaren van boorinsekten; de aardappelen moeten ook bij elk eventueel ander onderzoek door andere instanties voor andere doeleinden aan deze eisen hebben voldaan;
- k) de aardappelen moeten zijn verpakt:
- hetzij in nieuwe zakken,
 - hetzij in adequaat gedesinfecteerde recipiënten;
- op iedere zak of recipiënt moet een officieel etiket zijn aangebracht dat de in bijlage II vermelde gegevens bevat;
- l) in het op grond van artikel 12, lid 1, onder b), van Richtlijn 77/93/EEG vereiste officiële gezondheidscertificaat moeten:
- in de rubriek „bestrijdings- en/of ontsmettingsbehandeling” alle gegevens worden vermeld betreffende behandelingen als bedoeld onder b), tweede mogelijkheid, en/of onder k), tweede streepje,
 - in de rubriek „aanvullende verklaring” worden vermeld:
 - de naam van het ras,
 - het identificatienummer of de naam en het adres van het bedrijf waar de aardappelen zijn geteeld,
 - een referentie waardoor de partij pootgoed als bedoeld onder e) kan worden geïdentificeerd,

— de uitkomsten van het onder i) bedoelde onderzoek op de aanwezigheid van aardappelen met gebreken;

- m) bij aankomst van de aardappelen moet door de Lid-Staat van invoer een inspectie worden verricht om na te gaan of het produkt aan het bepaalde onder i) voldoet; voor natte rot kan een extra tolerantie van 0,5 % van het aantal knollen worden aanvaard; van elk officieel gezondheidscertificaat moet aan de Commissie een afschrift worden toegezonden;
- n) bij aankomst van de aardappelen moet door de Lid-Staat van invoer met het oog op het onderzoek op de aanwezigheid van schadelijke organismen per 50 ton ingevoerde aardappelen een monster van 400 knollen worden genomen. De aanwezigheid van schadelijke organismen en de bijzonderheden van het onderzoek worden in overleg met de fytosanitaire diensten van de Lid-Staten vastgesteld.

Artikel 2

1. De in artikel 1 verleende machtiging loopt op 1 juli 1988 af, met dien verstande dat door de fytosanitaire diensten van de betrokken Lid-Staat ter zake in verband met niet te voorziene vertragingen bij de invoer bepaalde afwijkingen kunnen worden toegestaan.

2. De machtiging wordt ingetrokken zodra wordt geconstateerd dat de vastgestelde voorwaarden ontoereikend zijn om de insleep van schadelijke organismen te voorkomen of dat deze voorwaarden niet in acht zijn genomen.

Artikel 3

De betrokken Lid-Staten stellen de Commissie en de andere Lid-Staten van de nationale bepalingen waarmee zij van de in artikel 1 verleende machtiging gebruik maken in kennis.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot België, de Bondsrepubliek Duitsland, Luxemburg en Nederland.

Gedaan te Brussel, 7 april 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

*BIJLAGE I***Toleranties voor knollen met gebreken (artikel 1, lid 2, onder k))**

Soort gebreken	Percentage van het aantal knollen
<i>Grove gebreken</i>	
Ernstige beschadigingen door machines	1,0
Schade door ziekten (schurft)	0,5
Groene knollen	2,0
Natte rot	0,0
Droge rot	0,5
<i>Kleine gebreken</i>	
Aanwezigheid van aarde	0,5
Geringe beschadigingen door machines	1,0
Schade door insecten	1,0
Knollen van afwijkende grootte	1,0
Knollen van andere rassen	0,0

*BIJLAGE II***Op het etiket te vermelden gegevens**

(artikel 1, lid 2, onder l))

1. Naam van de instantie die het etiket heeft afgegeven.
2. Naam van de exportorganisatie.
3. Vermelding „Turkse consumptieaardappelen”.
4. Ras.
5. Provincie waar de aardappelen zijn geteeld.
6. Grootte.
7. Aangegeven nettogewicht.
8. Vermelding „Voldoet aan de EEG-eisen 1988”.
9. Een stempel of gedrukt zegel van de Turkse Fytosanitaire Dienst.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3759/87 van de Raad van 30 november 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 359 van 21 december 1987)

Bladzijde 5, bijlage II, punt B.3, kolom „Omschrijving”:

in plaats van: „Pijlinktvissen (*Ommastrephes sagittatus*)”

te lezen: „Pijlinktvissen van de soort *Ommastrephes sagittatus*”.

Bladzijde 5, bijlage III, punt B, kolom „Omschrijving”:

in plaats van: „Visvlees, ander dan filets (ook indien fijngemaakt)”

te lezen: „Visvlees (ander dan filets), ook indien fijngemaakt”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 113/88 van de Commissie van 15 januari 1988 tot vaststelling van het indicatieve plafond voor de invoer van olijfolie en perskoeken in Portugal gedurende 1988

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 12 van 16 januari 1988)

Bladzijde 22, artikel 1, lid 1:

in plaats van: „van GN-code 1510 00,”

te lezen: „van de GN-codes 1509 en 1510 00,”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 788/88 van de Commissie van 24 maart 1988 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 81 van 26 maart 1988, bladzijde 15)

Bijlage:

— partijen A, B, C, D en F, punt 10:

in plaats van: „... PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4 tot en met 6, punt I.1.B.4”

te lezen: „... PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 6, punt I.1.B.4.3”;

— partij H, punt 15:

in plaats van: „Algerije”

te lezen: „Algiers”.
